Bedienungs- und Installationsanleitung — **MISTRAL 800 MOBILE**
Instructions for Operation and Installation — MISTRAL 800 MOBILE
Mode d´emploi et Instructions d´Installation — MISTRAL 800 MOBILE
Bedienings- en montagevoorschrift — MISTRAL 800 MOBILE



D Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

mit diesem Gerät haben Sie ein Qualitäts-Produkt erworben, das wir für Sie mit größter Sorgfalt und mit höchstem Anspruch entwickelt und hergestellt haben.
Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Von dieser Gewährleistung ausgeschlossen sind Defekte, die durch unsachgemäße Behandlung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung oder Mißachtung der Bedienungs- und Installationsanleitung eingetreten sind.

GB Dear Customer

In purchasing this equipment you have acquired a quality product which we have developed and manufactured for you with the greatest care and with the greatest possible precision.
Statutory warranty rights apply.
Defects caused by inexpert handling, using the equipment for a purpose other than that for which it is intended or disregarding the instructions for operation and installation shall be excluded from this warranty.

F Chère cliente, Cher client,

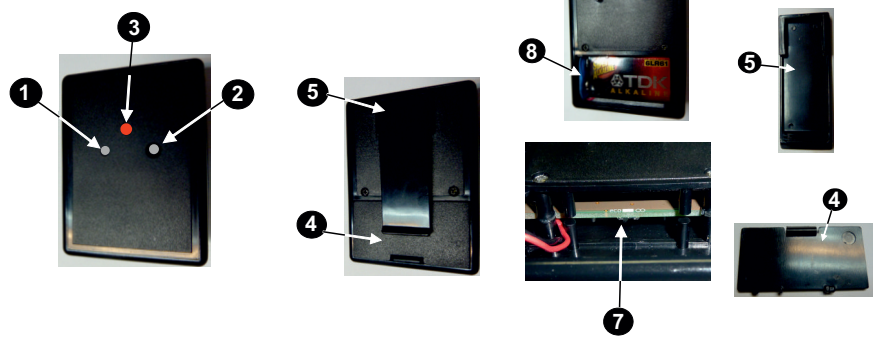
Cet appareil est un produit de très haute qualité que nous avons développé et fabriqué pour vous avec le plus grand soin et conformément aux normes les plus strictes.
Le délai de garantie légal est applicable.
Sont exclus de cette garantie les défauts qui résultent d'un maniement non-approprié, d'une utilisation non conforme à l'usage prévu ou de la non-observation des instructions du manuel de service et d'installation.

NL Geachte klant,

U hebt met dit apparaat een kwaliteitsproduct gekocht dat wij met uiterste zorgvuldigheid en maximale eisen voor u hebben ontwikkeld en gefabriceerd.
De wettelijk fabrieksgarantietermijn is geldig.
Van deze fabrieksgarantie zijn defecten uitgesloten die door onvakkundige behandeling, niet-regulier gebruik of veronachtzaming van de bedienings- en installatiehandleiding zijn opgetreden.

#	Inhalt	Contents	Contenu	Inhoud
2	Produktbeschreibung	Product description	Description de produit	Product beschrijving
2	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Intended use	Utilisation conforme à l'usage prévu	Regulier gebruik
3	Kurzbeschreibung	Short description	Description sommaire	Korte beschrijving
3	Inbetriebnahme	Initation	Mise en marche	Inbedrijfstelling
4	Programmierung neuer Sender	Programming new transmitter	Programmation de nouveaux émetteurs	Programmering van nieuwe zenders
4	Löschen aller Sender	Cancelling all the transmitters	Effacement de tous les émetteurs	Wissen van alle Zenders
5	Bedienung	Operation	Commande	Bediening
6	Energiesparmodus	Energy save mode	Mode d'économie d'énergie	Energiebesparingmodus
7	Technische Daten	Technical Data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens
7	Information	Information	Information	Informatie

D	GB	F	NL
PRODUKT-BESCHREIBUNG	PRODUCT DESCRIPTION	DESCRIPTION DE PRODUIT	PRODUCT BESCHRIJVING



D	GB	F	NL
1. T1 Programmierung 2. T2 Funktionstaste 3. LED 4. Batterieabdeckung 5. Gürtelclip 6. Aufnahme für Gürtelclip 7. Schalter Energiemodus 8. Batterieanschluss	1. T1 Button programming 2. T2 Funktion button 3. LED 4. Battery cover plate 5. Belt clip 6. Connection belt clip 7. Energy save mode 8. Battery connection	1. T1 Touche de programmation 2. T2 Touche de fonction 3. LED 4. Couvercle de compartiment à pile 5. Clip ceinture 6. Attache pour clip ceinture 7. Bouton mode économie d'énergie 8. Borne de pile	1. T1 Toets programmering 2. T2 Functietoets 3. LED 4. Batterijafdekking 5. Riemclip 6. Opneming voor riemclip 7. Schakelaar energiemodus. 8. Batterijaansluiting

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
- Das hier beschriebene Gerät dient ausschliesslich als funkgesteuerte Klingel- oder Signalanlage für den privaten Gebrauch.
- Aufgrund unterschiedlicher Einflüsse (leere Batterien, Funkstörungen etc.) kann es zur Beeinträchtigung der Funktion kommen. Deshalb Den Empfänger nicht in sicherheitsrelevanten Bereichen verwenden!
- Empfänger weder Tropf- noch Spritzwasser aussetzen! Keine flüssigkeitsgefüllten Gefäße darauf stellen! Vor direkter Sonnenbestrahlung und offenen Brandquellen fernhalten!

Intended use
- The equipment described here is designed exclusively as wireless bell or signal unit for private use.
- Their function can be impaired for a number of different reasons (flat batteries, faults in function etc.). Therefore, never use this equipment in areas relevant to safety!
- Do not expose receiver to dripping or sprayed water! Do not place containers filled with liquids on top of it! Keep away from direct sunlight and naked flames!

Utilisation conforme à l'usage prévu
- L'appareil décrit ici est uniquement prévu comme dispositif de sonnette ou de signalisation à commande radio pour un usage privé.
- Pour différentes raisons (piles vides, interférences radio, etc.), il peut y avoir des perturbations de fonctionnement. Par conséquent, ne pas utiliser le récepteur dans des zones sensibles au point de vue sécurité !
- Ne pas exposer le récepteur aux éclaboussures et aux projections d'eau ! Ne pas placer de récipients remplis de liquide dessus ! Tenir à l'écart du rayonnement solaire direct et des sources d'inflammation !

Regulier gebruik
- Het hier beschreven apparaat dient uitsluitend als op afstand bestuurde bel- of signaalinstallatie voor particulier gebruik.
- Op grond van verschillende invloeden (lege batterijen, storingen in de draadloze verbinding enz.) kan de functie nadelig worden beïnvloed. De ontvanger daarom niet in voor de veiligheid relevante zones gebruiken!
- De ontvanger niet blootstellen aan druip- of spatwater! Geen met vloeistof gevulde vaten erop zetten! Uit de buurt van directe zonneschijn en open brandbronnen houden!

D	GB	F	NL

Kurz-Beschreibung
- Bei diesem Gerät handelt es sich um einen mobilen Funkgong Empfänger.
- Die Spannungsversorgung erfolgt mit einer 9V Blockbatterie.
- Nach der Aktivierung des zugehörigen Senders gibt der Funkgong ein akustisches und ein optisches Signal aus. Zusätzlich erzeugt der Funkgong Empfänger eine Vibration.
- Es können mehrere Sender und Empfänger kombiniert werden.
- Für verschiedene Sender können unterschiedliche Ruftöne eingestellt werden.
- **Sicherheitshinweis zur Spannungsversorgung mit Batterien:** Die eingesetzten Batterien dürfen keiner übermäßigen Wärme (z.B. Sonneneinstrahlung, Feuer oder dergleichen) ausgesetzt werden!

Short description
- This product is a wireless chime receiver.
- The powersupply is a 9V Battery
- After the transmitter has been activated the wireless chime receiver emits an acoustic or optical signal. In addition the receiver emits a vibration.
- Several transmitters and receivers can be combined.
- A different ring tone can be set for each transmitter.
- **Safety advice for voltage supply with batteries:** Do not expose batteries to excessive heat ! (e.g. strong insolation, fire...)

Description sommaire
- Cet appareil est un récepteur mobile pour sonnette sans fil.
- L'alimentation s'effectue avec une pile de 9 volts.
- Après l'activation de l'émetteur correspondant, la sonnette sans fil émet un signal acoustique et un signal optique. Le récepteur sans fil émet en plus une vibration.
- Plusieurs émetteurs et récepteurs peuvent être combinés
- Les différents émetteurs peuvent être programmés avec des signaux d'appel différents.
- **Information de sécurité pour l'alimentation en tension avec des piles :** Les piles insérées ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive (par ex. au soleil, au feu ou à une chaleur similaire) !

Korte beschrijving
- Bij dit apparaat gaat het om een mobiele ontvanger voor een draadloze gong.
- De spanningsvoeding verloopt via een blokbatterij van 9V.
- Na de activering van de bijbehorende zender zendt de draadloze gong een akoestisch en een optisch signaal uit. Bovendien genereert de draadloze gongontvanger een trilling.
- Er kunnen verschillende zenders en ontvangers worden gecombineerd.
- Voor verschillende zenders kunnen andere terugbeltonen worden ingesteld.
- **Veiligheidsinstructie voor spanningsvoeding met batterijen:** De toegepaste batterijen mogen niet aan overmatige hitte (bv. zonneschijn, vuur en dergelijke) worden blootgesteld!



Bild 1
Pic. 1
Fig. 1
Afb. 1

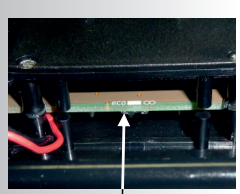


Bild 2
Pic. 2
Fig. 2
Afb. 2

Inbetriebnahme
- Lösen Sie zunächst den Gürtelclip in Pfeilrichtung um an das Batteriefach zu gelangen. (Bild 1).
- Öffnen Sie das Batteriefach.
- Im Batteriefach befindet sich ein kleiner Schiebeschalter, mit dem der Energiesparmodus ein- bzw. ausgeschaltet werden kann.
- Bei eingeschaltetem Energiesparmodus schaltet sich der Funkgong Empfänger nach 10 Stunden Betriebsdauer selbstständig aus.
- Bei ausgeschaltetem Energiesparmodus schaltet sich der Funkgong Empfänger nicht selbstständig aus. Siehe Bild 2, und Abschnitt Energiesparmodus).
- Schließen Sie eine 9V-Blockbatterie an und schließen Sie die Batterieabdeckung wieder.
- Bei Bedarf stecken Sie den Gürtelclip wieder an.

Initation
- Release the beltclip in direction shown by the arrow in order to get to the battery box (pic.1)
- Open the batteriebox
- In the batteriebox is a small switch, which you can use to switch on or switch off the energy saving mode.
- If the energy save mode is on, after 10 h operation the receiver switch off automatically.
- If the energy save mode ist off, the receiver don´t switch off automatically. See pic. 2 and chapter energie save mode.
- Connect the 9V Batterie and close the Batteriebox
- On demand, clip on the beltclip.

Mise en marche
- Retirer tout d'abord le clip ceinture dans le sens de la flèche pour accéder au compartiment à pile. (Fig. 1)
- Ouvrir le compartiment à pile.
- Dans le compartiment à pile se trouve un petit interrupteur coulissant permettant l'activation et la désactivation du mode d'économie d'énergie.
- Lorsque le mode d'économie d'énergie est activé, le récepteur de la sonnette s'éteint automatiquement après 10 heures de fonctionnement.
- Lorsque le mode d'économie d'énergie est désactivé, le récepteur de la sonnette ne s'éteint pas automatiquement. (Voir fig. 2 et chapitre Mode d'énergie).
- Insérer une pile de 9 volts et refermer le couvercle du compartiment à pile.
- Raccrocher éventuellement le clip ceinture.

Inbedrijfstelling
- Maak eerst de riemclip los in de richting van de pijl om bij het batterijvak te komen. (Afbeelding 1).
- Open het batterijvak
- In het batterijvak bevindt zich een kleine schuifschakelaar, waarmee de energiebesparingsmodus kan worden in- c.q. uitgeschakeld.
- Als de energiebesparingsmodus ingeschakeld is, schakelt de draadloze gongontvanger zich zelfstandig uit na een gebruiksduur van 10 uur.
- Als de energiebesparingsmodus uitgeschakeld is, schakelt de draadloze gongontvanger zich niet zelfstandig uit. Zie afbeelding 2, en paragraaf Energiemodus).
- Sluit een 9V blokbatterij aan en sluit de batterijafdekking weer.
- Zo nodig klikt u de riemclip weer vast.

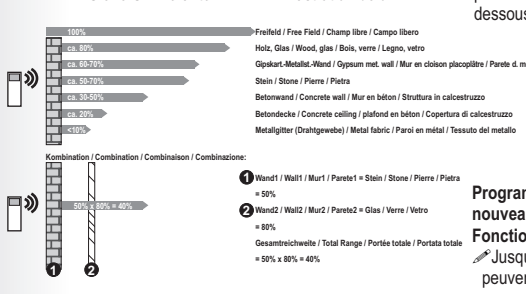
D	GB	F	NL

Die Reichweite beim Mistral Mobile beträgt bei gemäß Anleitung installiertem Sender ca. 500m im Freifeld. Mauern, Türen, Metallteile etc. können die Reichweite merkbar reduzieren! Siehe Skizze unten!

Range approx. 500m if unobstructed. If the transmitter is installed in accordance with the instructions. Walls, doors, metal components etc. may reduce the range significantly! See illustration below!

Portée d'environ 500 m quand le champ est libre si l'émetteur est installé conformé-ment aux instructions. Les murs, les portes, les parties métalliques, etc. peuvent réduire notablement la portée. Voir l'illustration ci-dessous!

Reikwijdte ca. 500 m in het vrije veld bij overeenkomstig de gebruiksaanwijzing gemonteerde zender. Muren, deuren, metalen delen enz. kunnen de reikwijdte aanzienlijk reduceren. Zie hieronder illustratie!



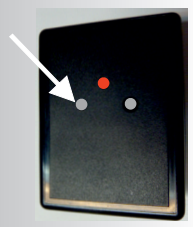


Bild 3
Pic. 3
Fig. 3
Afb. 3

Programmierung neuer Sender
LEARN-Funktion
- In einem Empfänger können bis zu 15 Sender einprogrammiert werden.
- Ein Sender kann an beliebig vielen Empfängern angelernt werden.
- Programmiertaste (T1) (Bild 3) ca. 3 Sekunden gedrückt halten, bis rote LED leuchtet.
- Taste des neuen Senders kurz drücken.
- Der Empfänger erzeugt einen Rufton, die rote LED blinkt und der Empfänger vibriert.
- Die Signalisierung kann durch betätigen der Funktionstaste (T2) unterbrochen werden.
- Falls kein Sender erkannt wird, blinkt die LED nach 30 Sekunden und erlischt nach weiteren 10 Sekunden.
- Vorgang dann wiederholen.

Löschen aller Sender
CLEAR-Funktion
- Programmiertaste (T1) ca. 10 Sekunden gedrückt halten bis LED zunächst aufleuchtet und dann erlischt.
- Nun sind keine Sender mehr angelernt.
- Nun können neue Sender angelernt werden

Programming new transmitter
LEARN-Function
- Up to 15 transmitters can be programmed to one receiver.
- One transmitter can be tuned to any desired number of receivers
- Hold down button T1 (pic.3) for approx. 3 seconds until the red LED turns on
- Press the button of the new transmitter for a short time.
- The receiver plays a melody as confirmation of receipt, the red LED flashes and the receiver vibrates.
- The signalisation can be interrupted by pushing the function button T2.
- If no transmitter is detected, the LED starts to flash after approx. 30 sec. and switches off after another 10 sec.
- Then repeat process.

Cancelling all the transmitters
CLEAR function
- Hold down program button (T1) for approx. 10 seconds until the red LED turnes on initially and then turnes out.
- Now the transmitters are no longer connected to the receiver.
- Now you can program new transmitters

Programmation de nouveaux émetteurs
Fonction LEARN
- Jusqu'à 15 émetteurs peuvent être programmés dans un émetteur.
- L'apprentissage d'un émetteur peut se faire sur autant de récepteurs qu'on veut.
- Appuyer sur la touche de programmation T1 (fig. 3) pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que la LED rouge s'allume.
- Appuyer brièvement sur la touche du nouvel émetteur.
- Le récepteur émet un signal d'appel, la LED rouge clignote et le récepteur vibre.
- La signalisation peut être interrompue en actionnant la touche de fonction T2.
- Si aucun émetteur n'est détecté, la LED clignote au bout de 30 secondes et s'éteint 10 secondes plus tard.
- Répéter ensuite le processus.

Effacement de tous lesémetteurs
Fonction CLEAR
- Appuyer sur la touche de programmation (T1) pendant env. 10 secondes jusqu'à ce que la LED s'allume tout d'abord et s'éteigne ensuite.
- Aucun émetteur n'est alors en cours de programmation.
- Il est maintenant possible de programmer de nouveaux émetteurs.

Programmering van nieuwe zenders
LEARN-functie
- Maximaal 15 zenders kunnen in één ontvanger worden geprogrammeerd.
- Een zender kan op een willekeurig aantal ontvangers worden afgestemd.
- Programmeertoets T1 (afbeelding 3) ca. 3 seconden ingedrukt houden, totdat rode LED brandt.
- Toets van de nieuwe zender kort indrukken.
- De ontvanger genereert een beltoon; de rode LED knippert en de ontvanger trilt.
- De signalering kan worden onderbroken door de functietoets T2 te gebruiken.
- Als geen zender wordt herkend, knippert de LED na 30 seconden en dooft hij na nog eens 10 seconden.
- Proces dan herhalen.

Wissen van alle zenders
CLEAR-functie
- Programmeertoets (T1) ca. 10 seconden ingedrukt houden totdat LED eerst gaat branden en dan dooft.
- Nu zijn geen zenders meer afgestemd.
- Nu kunnen nieuwe zenders worden afgestemd.

D GB F NL

BEDIENUNG | OPERATION | COMMANDE | BEDIENING

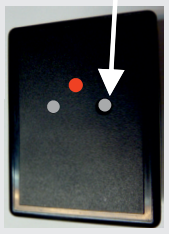


Bild 4
Pic. 4
Fig. 4
Afb. 4

- Die Bedeutung der Funktionstaste (T2) ändert sich je nach Zustand des Empfängers.
- Im Ruhezustand wird durch betätigen der Funktionstaste (T2) der Rufton geändert.
- Der Empfänger verfügt über vier unterschiedlicheRuftöne die durch wiederholtes Betätigen der Funktionstaste (T2) eingestellt werden können.
- **Wichtig!** Wenn mehrere Sender angelernt sind, wird der neue Rufton dem Sender zugeordnet, der zuletzt betätigt wurde.
- Während der Signalisierung dient die Funktionstaste (T2) der Quittierung.
- Durch Betätigen der Funktionstaste (T2) während der Signalisierung gelangt der Empfänger in den Ruhezustand.
- Eine Signalisierung ohne Quittierung wird durch dauerhaftes blinken der LED angezeigt.
- Durch betätigen der Funktionstaste (T2) erlischt die LED.
- Eine Betätigung der Funktionstaste (T2) im Ruhezustand für mehr als 3 Sekunden bis die LED leuchtet, schaltet den Empfänger ab. Dadurch sinkt der Stromverbrauch deutlich. Eine Signalisierung geschieht in diesem Zustand nicht.
- Eine Betätigung der Funktionstaste (T2) schaltet den ausgeschalteten Empfänger wieder ein, die LED leuchtet auf. Nun ist der Empfänger wieder empfangsbereit.

- The meaning of the function button (T2) changesaccording to the condition of the receiver
- In the passive state the push of the function button (T2) changes the ringtone.
- The receiver has four different ringtones. Those can be setup with the function button (T2).
- **IMPORTANT!** The meldoy desired is linked to the transmitter wich was used last if there are more transmitters linked to the receiver.
- During a signalisation the function button (T2) can be used to confirm receipt of the call.
- If you press the function button 2) the receiver goes into the passive state
- At a signalisation without confirmed receipt the LED flashes steady.
- When pushing the function button (T2) the LED turns off.
- If you press the button (T2) in the passive state longer than 3 sec. until the LED goes on, the receiver turns off. The power consumption decreases. A signalisation in this state is not possible
- If you press the button (T2) the switched off receiver turns on. Now the receiver ist ready to receive again.

- La signification de la touche de fonction (T2) varie selon l'état du récepteur.
- À l'état de repos, l'actionnement de la touche de fonction (T2) modifie le signal d'appel.
- Le récepteur dispose de quatre signaux d'appel différents dont le réglage peut s'effectuer en appuyant à nouveau sur la touche de fonction (T2).
- Important ! S'il y a plusieurs émetteurs de programmés, le nouveau signal d'appel est attribué à l'émetteur qui a été activé en dernier.
- Pendant la signalisation, la touche de fonction (T2) sert à la validation.
- Lorsque la touche de fonction (T2) est activée pendant la signalisation, le récepteur se met à l'état de repos.
- Une signalisation sans validation est indiquée par le clignotement ininterrompu de la LED.
- Appuyer sur la touche de fonction (T2) pour éteindre la LED.
- L'actionnement de la touche de fonction (T2) à l'état de repos pendant plus de 3 secondes jusqu'à ce que la LED s'allume, éteint le récepteur. Cela réduit nettement la consommation d'énergie. Il n'y a pas de signalisation dans cet état.
- Une confirmation de la touche de fonction (T2) remet le récepteur éteint en marche, la DEL s'allume. Le récepteur est alors à nouveau prêt à la réception.

- De betekenis van de functietoets (T2) verandert conform de toestand van de ontvanger.
- In de ruststand wordt de beltoon veranderd door de functietoets (T2) te gebruiken.
- De ontvanger beschikt over vier verschillende beltonen, die ingesteld kunnen worden door de functietoets (T2) herhaaldelijk te gebruiken.
- Belangrijk! Als verschillende zenders zijn aangemeld, wordt de nieuwe beltoon toegewezen aan de zender die het laatst gebruikt is.
- Tijdens de signalering dient de functietoets (T2) ter bevestiging.
- Door de functietoets (T2) tijdens de signalering te gebruiken komt de ontvanger in de ruststand.
- Een signalering zonder bevestiging wordt aangegeven doordat de led continu knippert.
- Door het gebruik van de functietoets (T2) dooft de LED.
- Door de functietoets (T2) in de ruststand meer dan 3 seconden te gebruiken totdat de LED brandt, wordt de ontvanger uitgeschakeld. Daardoor daalt het stroomverbruik duidelijk. In deze toestand heeft er geen signalering plaats.
- Als de functietoets (T2) wordt gebruikt, wordt de uitgeschakelde ontvanger weer ingeschakeld; de LED gaat branden. Nu is de ontvanger weer gereed voor ontvangst.

D GB F NL

Energiesparmodus | Energie saving mode | Mode d'économie d'énergie | Energiebesparing Modus

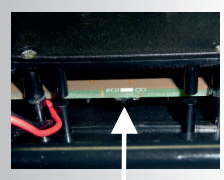


Bild 5
Pic. 5
Fig. 5
Afb. 5

- Im Batteriefach befindet sich ein kleiner Schiebeschalter mit dem der Energiesparmodus ein- und ausgeschaltet werden kann. (Bild 5)
- Bei eingeschaltetem Energiesparmodus schaltet sich der Empfänger nach ca. 10 Stunden Betriebsdauer ab.
- Eine Signalisierung erfolgt dann nicht mehr.
- Durch kurzes Betätigen der Funktionstaste T2 schaltet sich der Empfänger wieder ein.
- Diese Funktion ist bei nur gelegentlicl ei Benutzung oder regelmäßiger Nutzung für weniger als 10 Stunden hilfreich .
- Bei ausgeschaltetem Energiesparmodus erfolgt keine automatische Abschaltung.
- In beiden Fällen kann der Empfänger durch einen langen Tastendruck auf die Funktionstaste T2 ausgeschaltet werden.
- Bei aktiviertem Energiesparmodus beträgt die Batterielebensdauer bei täglicher Benutzung von 10 Stunden und täglich 7 Signalisierungen ca. 5 Jahre.
- Bei deaktivierten Energiesparmodus und täglich 7 Signalisierungen beträgt die Batterielebensdauer ca. 2 Jahre.

- In the batteriebox is a small switch which can be used to switch on or switch off the energy saving mode. Pic. 5
- If the energy save mode is on, the receiver switch off after 10 h operation automatically.
- A signalisation ist not possible at that time.
- If you push the button (T2) shortly, the receiver turns on again.
- This function is helpfull if the receiver is used casually or constantly less than 10 h.
- If the energy saving mode is off, the receiver will not be switched off automatically.
- In both cases you can switch off the receiver by pushing the function button (T2) for a longer time.
- If the energy saving mode ist activated and the operation time is 10 h per day with 7 signalisations the battery life time is approx. 5 years.
- If the energy saving mode ist deactivated and operation time is 24 h per day with 7 signalisations per day, the battery life time is approx. 2 years.

- Dans le compartiment à pile se trouve un petit interrupteur coulissant permettant l'activation et la désactivation du mode d'économie d'énergie. (Fig. 5)
- Lorsque le mode d'économie d'énergie est activé, le récepteur de la sonnette s'éteint automatiquement après env. 10 heures de fonctionnement.
- Il n'y a plus de signalisation.
- Appuyer brièvement sur la touche de fonction (T2) pour remettre le récepteur en marche.
- Cette fonction est particulièrement utile si l'installation est uniquement utilisée de temps à autre ou irrégulièrement pendant moins de 10 heures.
- Lorsque le mode d'économie d'énergie est désactivé, l'arrêt n'est pas automatique.
- Dans les deux cas, on peut éteindre le récepteur en appuyant longtemps sur la touche de fonction (T2).
- Lorsque le mode d'économie d'énergie est activé, la durée de vie de la pile est d'env. 5 ans, à raison d'une utilisation quotidienne de 10 heures et de 7 signalisations par jour.
- Lorsque le mode d'économie d'énergie est désactivé, la durée de vie de la pile est d'env. 2 ans, à raison de 7 signalisations par jour.

- In het batterijvak bevindt zich een kleine schuifschakelaar, waarmee de energiebesparingsmodus kan worden in- en uitgeschakeld. (Afbeelding 5)
- Als de energiebesparingsmodus ingeschakeld is, schakelt de ontvanger zich uit na een gebruiksduur van 10 uur.
- Dan heeft er geen signalering meeer plaats.
- Door de functietoets (T2) kort te gebruiken wordt de ontvanger weer ingeschakeld.
- Deze functie is uitsluitend nuttig bij incidenteel gebruik of regelmatig gebruik gedurende minder dan 10 uur.
- Als de energiebesparingsmodus uitgeschakeld is, heeft er geen automatische uitschakeling plaats.
- In beide gevallen kan de ontvanger worden uitgeschakeld door lang op de functietoets (T2) te drukken.
- Als de energiebesparingsmodus geactiveerd is, bedraagt de levensduur van de batterij bij een dagelijks gebruik van 10 uur en 7 signaleringen per dag ca. 5 jaar.
- Als de energiebesparingsmodus gedeactiveerd is en elke dag 7 signaleringen optreden, bedraagt de levensduur van de batterij ca. 2 jaar.

D GB F NL

TECHNISCHE DATEN | TECNICAL DATA | CARACTÉRISTIQUES TECHN. | TECHNISCHE GEGEVENS

Rufton/Signalisierung:
- 4 unterschiedliche Tonfolgen
- Mehrfache Rufunterscheidung
- Signalisierung durch Vibration
- max. Lautstärke 84 dB(A) @ 10 cm

Abmessungen:
81 x 62 x 28 x mm

Versorgungsspannung:
9V Blockbatterie 6LR61

Temperaturbereich:
5°C ... +40°C

Sendefrequenz:
868,35 MHz

Reichweite:
500m im Freifeld

Schutzart:
IP20

Ring tone/signalling
- 4 different ring tones
- Multiple ring tone distinction
- Signalisation per vibration
- Max. volume: 84 dB(A) @ 10 cm

Dimensions
81 x 62 x 28 mm

Voltage supply
9 V Battery 6LR61

Temperature ranges
5°C ... +40°C

Transmitting frequency
868.35 Mhz

Range:
500m in free field

Protection rating
IP20

Signal d'appel/signalisation:
- 4 mélodies différentes
- Plusieurs distinctions d'appels
- Signalisation par vibration

Dimensions :
81 x 62 x 28 mm

Tension d'alimentation :
Pile de 9 volts

Plage de température:
5°C ... +40°C

Fréquence d'émission :
868,35 Mhz

Portée d'environ:
500 m quand le champ est libre

Type de protection :
IP20

Beltoon/signalering:
- 4 verschillende tonenreeksen
- Meervoudige toondifferentiatie
- Signalering door trilling
- Max. volume 84 dB(A) @10 cm

Afmetingen:
81 x 62 x 28 mm

Voedingspanning
9V blokbatterij

Temperatuurbereik:
5°C ... +40°C

Zenderfrequentie:
868.35 MHz

Reikwijdte
500 m in het vrije veld

Beschermingklasse:
IP20

INFORMATION | INFORMATION | INFORMATION | INFORMATION

CE-Erklärung Richtlinie 2014/53/EG - angewandte Normen.
- Hiermit erklären wir das sich dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EG befindet.
- Das Gerät ist nach den relevanten Normen EN 60669 geprüft.
- EG-Konformitätserklärung: siehe Kontaktadresse in der beigefügten „Service Information“www.funkgong.de”.
- Länder: für alle Länder der EU.

CE Declaration - Guideline 2014/53/EC - Applied standart - Legal
- We hereby declare that this product complies with the basic requirements and other relevant regulations of guideline 2014/53/EC.
- The equipment is testet according to the respective relevant standard EN 60669.
- EC Declaration of Conformity: Refer to the contact address in the "Service Information" enclosed.
- Countries: For all EU countries

Déclaration CE - Directive 2014/53/CE - normes utilisées - mentions légales
- Nous déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les exigences fondamentales et autres prescriptions importantes de la directive 2014/53/CE.
- Cet appareil a été contrôlé selon les normes en vigueur EN 60669
- Déclaration de conformité CE : voir sur le site www.urmet-captiv.fr

CE-verklaring - Richtlin 2014/53/EG – toegepaste normen - juridisch
- Hiermede verklaren wij, dat dit product aan de wezenlijke eisen en de andere relevante voorschriften van de Richtlijn 2014/53/EG voldoet
- Al naar het type toestel getest volgens de telkens toepasselijke normen EN 300220, EN 301489-1/-3, EN 60950.
- Egconformiteitsverklaring: Zie het contact adres in de bijgevoegde "serviceinformatie" of “www.funkgong.de”
- Landen: voor alle landen van de EU

D GB F NL

Notizen | Notes | Notes | Notities

Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammel-Systemen zu.

At the end of the product´s useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.

Une fois le produit en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de recyclage approprié.

Wij raden u aan het apparaat aan het einde van zijn nuttige levensduur, niet bij het gewone huisafval te deponeren, maar op de daarvoor bestemde adressen.

Kontakt | Contact | Contact | Contact

MV 003430 März 2018

Siehe Verpackung oder beigefügte "Service Information!

See packaging or attached "Service Information"!

Voyez emballage ou la note "Service Information"!

Zie verpakking of "Service Information"!